
ANGLAIS PRATIQUE - PRACTICAL ENGLISH

Annexes : voir la [liste des articles de cette catégorie](#)

Commentaires généraux sur ce site et commentaires sur des articles spécifiques

General comments on this site and comments on specific articles

Pour **contribuer à l'enrichissement de ce site**, envoyez-moi vos remarques, suggestions et questions (relatives à ce site en général ou à des articles particuliers) à l'adresse suggérée par ceci : « neil arobase minkley point fr ». Merci d'avance !

(À ce propos, lisez les « [Mentions légales](#) » de ce site, en particulier celles concernant la protection de la vie privée.)

Je fournis ci-dessous la **liste des articles qui ont fait l'objet de commentaires** de la part de visiteurs de ce site et auxquels j'ai répondu.

NB : je réponds toujours aux mails qui me sont envoyés à propos de mon site :-)

Cette liste est **suivie de commentaires généraux** concernant le site sans relation avec un article en particulier.

>> [Retour au début de l'article](#)

Accédez aux commentaires en cliquant/tapant sur le lien approprié ci-dessous.

> **Commentaires généraux sur ce site :**

>> [Commentaires généraux](#)

> **Commentaires sur des articles spécifiques de ce site :**

>> [Abréviations - Langage/Divers](#)

>> [Abréviations - Marketing/Commerce](#)

>> [Chef de projet - Mots-clés](#)

>> [CVs/résumés and covering/cover letters in proper French](#)

>> [due diligence](#)

>> [éditeur, édition, éditer](#)

>> [e-this, e-that](#)

>> [Fleuves, vallées et lacs](#)

>> [Futur et conditionnel](#)

>> [GB and UK](#)

>> [low-cost](#)

>> [maître d'ouvrage, maître d'oeuvre](#)

>> [Points cardinaux](#)

- >> Projets - Phases
- >> Prononciation de l'anglais
- >> Réunions - Questions, opinions, remarques
- >> Salutations, remerciements, vœux et condoléances
- >> Traduction des prépositions « depuis, il y a, pendant, au cours de, durant »
- >> Traduction de la préposition « jusqu'à »
- >> traiter, traitement
- >> Villes

-
- >> Retour au début de la liste des commentaires
 - >> Retour au début de l'article

Vous pouvez lire ci-dessous les **commentaires généraux faits sur ce site** (par ordre du plus récent échange de messages au plus ancien).

17 juin 2018, 14h01, par Philippe F.

Bonjour Neil,

Je passe de temps en temps sur votre site consacré à la langue anglaise. J'ai découvert cette petite "pépite" du net il y a un peu plus de deux ans.

J'aime beaucoup la manière dont il est conçu : l'hyper-segmentation des sujets (qu'il s'agisse de grammaire ou de lexique) facilite grandement la prise en main du sujet. Certains articles (dates, années, montants monétaires, ago-since-for) sont sur mon "desktop" depuis plusieurs mois, car je les utilise souvent.

Puisque vous acceptez des suggestions concernant des thèmes futurs, il y a un sujet (un champ lexical) que je trouverais intéressant : la langue et les langues. Je suis parfois dépourvu de finesse en anglais concernant tout ce qui touche autour de notions comme : parler, apprendre, lire, étudier, traduire, prononcer, etc. ; ou encore autour des critères de style, de niveau, de bilinguisme. Il y a aussi des choses sur les langues mortes, vivantes, construites (espéranto), en voie d'extinction, "ressuscitées" (hébreu).

Comme vous le voyez, je suis un peu-beaucoup passionné par tout ce qui touche aux langues. Que ma suggestion prenne forme ou non un jour sur votre site, je vous remercie de m'avoir lu et je vous félicite chaleureusement pour tout le travail que vous mettez en ligne.

Cordialement,
Philippe

17 juin 2018, 20h10, par Neil Minkley

Bonjour Philippe et merci beaucoup pour votre message très sympathique :-)

Votre suggestion est très intéressante. Lorsque j'aurai fini la série d'articles "Outils, etc.", je rédigerai un article sur le thème de la langue/linguistique et je vous en tiendrai informé.

Bien cordialement,
Neil

27 novembre 2018, 18h41, par Neil Minkley

Bonjour Philippe,

Le nouvel article est maintenant en ligne sur ce site :

>> [À propos de la langue et des langues, du langage et des langages](#)

Merci encore de me l'avoir suggéré et merci pour la contribution (très appréciée) que vous y avez apportée !

(L'article pourra évidemment être enrichi...)

Bien cordialement,

Neil

30 novembre 2018, 16h32, par Philippe F.

Bonjour Neil,

Je vais relire le tout en profitant de cette jolie présentation. Je suis certain de me reporter souvent à cette page par la suite.

Bien cordialement,

Philippe

>> [Remonter dans les commentaires](#)

19 février 2015, 18h13, par Laurent P.

Bonjour, et merci pour cette mine d'or pour moi, qui veux apprendre l'anglais dans un but professionnel.

J'ai passé une demi-heure à télécharger les PDF pour garder la structure !

Peut-être un dossier compressé pourrait-il simplifier le téléchargement ? :-)

Merci encore,

Laurent P.

19 février 2015, 20h20, par Neil Minkley

Bonjour Laurent et merci beaucoup pour votre message et votre appréciation très positive de mon site :-)

Merci aussi pour votre excellente suggestion ! Je viens de mettre en ligne une archive (pesant environ 16Mo) contenant l'ensemble des articles en PDF, téléchargeable à partir de :

>> neil.minkley.fr/anglais-pratique/pdf/

(voir l'ajout dans la partie haute de la page)

Notez que chaque fois que je modifie un article sur mon site, j'en produis une nouvelle version PDF, donc il faudrait que je refasse une nouvelle archive, ce que je ne ferai peut-être pas tous les jours...

Bien cordialement,

Neil

>> [Remonter dans les commentaires](#)

2 mars 2014, 18h13, par Jules Rollin

Je suis inscrit à un cours d'anglais en Belgique. Votre site est dans mes favoris, félicitations. J'ai essayé de trouver l'emploi de : « *between, among, anything, something* », mais rien sur ces quantifieurs.

Un article sur l'emploi de ces termes serait chouette.

Merci. Je nage avec ces termes.

2 mars 2014, 19h33, par Neil Minkley

Bonjour et merci pour votre message, votre appréciation positive de mon site et votre suggestion d'article(s) :-)

Avant d'écrire un article (ou des articles) sur les termes qui vous posent problème, je vous enverrai quelques explications mais je ne peux pas le faire tout de suite parce que je suis en pleine correction de textes en anglais écrits par mes 25 étudiants à la fac (Paris Panthéon-Sorbonne), ce qui va m'occuper encore quelques jours à plein temps.

Merci d'avance pour votre patience !

Bien cordialement,
Neil

18 mars 2014, 18h30, par Neil Minkley

Bonjour Monsieur Rollin,

Tout d'abord, excusez-moi pour le délai de réponse à vos questions. La correction et la notation des textes de mes étudiants à la fac m'a pris beaucoup plus longtemps que prévu puis j'ai repris mon enseignement de « Project Management » (en anglais) à l'EPITA (une école d'ingénieurs), ce qui m'a demandé un peu de travail de préparation.

C'est donc seulement aujourd'hui que je vous fournis quelques explications concernant l'emploi de « **between/among** » et de « **anything/something** », en attendant les articles (plus complets que les explications ci-dessous) à ce sujet que je publierai sur mon site (lorsque j'aurai le loisir de le faire...).

En espérant que cela vous sera utile...

Bien cordialement,
Neil

1) « between » vs « among »

En gros, « **between** », qui signifie « **entre** », s'emploie généralement avec deux êtres ou objets (personnes, lieux, dates et heures, nombres et pourcentages, etc.), par exemple :

between you and me
entre vous et moi

between London and Dover
entre Londres et Douvres

between 9am and 11am
entre 9h et 11h

between 10% and 12%
entre 10% et 12%

I have to choose between the remaining two candidates.
Je dois choisir entre les deux candidats restants.

On peut aussi employer « **between** » avec plusieurs noms lorsque ceux-ci représentent des entités bien distinctes, par exemple :

There's a problem between three of the team members.
Il y a un problème entre trois des membres de l'équipe.

There are significant differences between these four animal species.
Il y a des différences importantes entre ces quatre espèces d'animaux.

Quant à la préposition « **among** », elle signifie « **parmi** » (ou « **entre** » au sens de « **parmi** ») et s'emploie lorsque l'on fait référence à une entité comportant plusieurs êtres ou objets mais formant un tout, par exemple :

There were troublemakers among the crowd.
Il y avait des fauteurs de trouble parmi la foule.

I have to find the right person for the job among the six candidates.
Je dois trouver la bonne personne pour le poste parmi les six candidats.

the diversity among species
la diversité entre les espèces

2) « **something** » vs « **anything** »

En gros, ces deux termes signifient « **quelque chose** » mais « **something** » s'emploie dans une phrase affirmative tandis que « **anything** » s'emploie dans une phrase interrogative, par exemple :

There's something I have to tell you.
Il y a quelque chose que je dois vous dire.

Something is wrong!
Quelque chose ne va pas !

Is anything wrong?
Y a-t-il quelque chose qui ne va pas ?

Is there anything I can do to help you?
Y a-t-il quelque chose que je peux faire pour vous aider ?

Il y a cependant quelques **exceptions** à la règle :

On peut utiliser « **something** » dans une phrase interrogative lorsque l'on attend ou espère une réponse positive, par exemple :

Can I have something to eat?
Est-ce que je peux avoir quelque chose à manger ?

Is there something you want to tell me?
Y a-t-il quelque chose que vous voulez me dire ?

Par ailleurs, « **anything** » peut avoir le sens de « **n'importe quoi** », par exemple :

- What would you like to eat?
- Anything will do!
- Qu'est-ce que vous aimeriez manger ?
- N'importe quoi conviendra !

I would do anything to solve the problem.
Je ferais n'importe quoi pour résoudre le problème.

19 mars 2014, 12h04, par Jules Rollin

Je vous remercie pour ces renseignements, maintenant, c'est très clair.
Encore toutes mes félicitations pour vos articles. J'ai une grammaire d'anglais, mais rien de tel qu'une bonne explication pratique.
J.Rollin

>> [Remonter dans les commentaires](#)

6 janvier 2014, 15h56, par Nicolas Philippe

Bonjour Neil,

Je consulte régulièrement votre site que je trouve très utile et très complet. Je l'ai même suggéré à plusieurs personnes de mon entourage et dans mon entreprise.

Je n'ai pas consulté l'ensemble des articles du site puisque mon niveau d'anglais est relativement bon.

Cependant, je voudrais donc savoir s'il existe un article sur l'utilisation de « **Have + participe passé** » VS « **Prétérit** ». En effet, c'est une règle que j'ai toujours du mal à maîtriser même après plusieurs années de pratique.

« **I have seen many birds / I saw many birds** » ?

Si l'article n'existe pas, pourriez-vous le créer ?

Il y a aussi la question de quand utiliser « **I have** » ou « **I've got** » et « **I get / I'm getting** ». Je ne fais pas bien la différence entre les deux.

« **I have a house / I've got a house** » ?

Enfin, l'utilisation de « **for** » ou « **since** » avec soit « **have been** » ou « **le participe passé** » par exemple. Je crois qu'on peut utiliser « **have been** » avec « **for** » et « **since** », mais que le « **for** » s'utilise avec une durée et le « **since** » avec un moment précis.

« **I have been working at Apple since 1995 / I have been working at Apple for 4 years.** » (on travaille toujours ici)

« **I worked at Apple since 1995** » (incorrect je pense) / « **I was working at Apple since 1995** »

« **I worked at Apple for 4 years / I was working at Apple for 4 years** » (on ne travaille plus ici) ?

Merci bien et bonne continuation !

Cordialement,

Nicolas

6 janvier 2014, 18h31, par Neil Minkley

Bonjour Nicolas et merci pour votre appréciation positive de mon site et pour sa promotion autour de vous :-)

Voici (ci-dessous) ma réponse à vos questions. Si vous avez besoin d'explications complémentaires, n'hésitez pas à me les demander !

Cordialement,

Neil

1) « **have + past participle** » vs « **simple past** » :

On utilise en anglais le « **present perfect** » pour décrire une action accomplie dans le passé (plus ou moins lointain) mais ayant une relation avec le présent (par exemple grâce à son résultat), tandis que l'on utilise le « **simple past** » si on ne fait aucune relation avec le présent. C'est en gros ce que j'ai écrit dans l'un de mes articles « fondamentaux », avec de nombreux exemples :

>> [Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes](#)

« **I have seen many birds** » peut s'utiliser pour dire « j'ai vu beaucoup d'oiseaux [dans ma vie en incluant le présent] », tandis que « **I saw many birds** » s'utilise pour décrire une action passée en la situant dans le temps, par exemple « **I saw many birds while I was walking in the woods this morning** ».

Autre exemple : « **Have you seen Brian?** » (sans précision de « fenêtre temporelle » mais incluant le présent) vs « **Did you see Brian yesterday?** ».

2) « **I have** » & « **I've got** » :

En gros, on peut dire que « **I've got** » est une forme moins formelle (et très usuelle dans la conversation) de « **I have** ».

Je n'ai pas écrit d'article spécifique sur le sujet (je l'ajoute à ma « **To do list** » !) mais la différence entre « **I have to** » et « **I've got to** » dans le contexte d'une obligation (ce qui n'est pas le cas de votre exemple) est expliquée et illustrée dans un autre des mes articles fondamentaux :

[>> Verbes anglais - auxiliaires de modalité](#)

3) « **I get** » vs « **I'm getting** » :

Ici, on a le « **simple present** » (**I get**) et le « **present progressive/continuous** » (**I'm getting**), la 1re forme devant être utilisée pour une action habituelle ou un état habituel ou une vérité établie, la 2nde pour décrire une action ou un état en cours de réalisation.

Par exemple : « **I get frustrated when no time is left to ask questions after a presentation** » (c'est une vérité établie, habituelle en ce qui me concerne) vs « **I'm getting frustrated because the presenter hasn't answered any of my questions** » (c'est un état qui est en train de s'installer).

Les règles générales concernant le sujet sont expliquées (au moins partiellement) ici :

[>> Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes](#)

4) Formes verbales à utiliser avec « **for** » et « **since** » :

Le lien fourni en 3) ci-dessus conduit à des explications et exemples (avec Eiffage au lieu d'Apple !) des diverses formes à utiliser ; des notes et exemples complémentaires sont fournis ici :

[>> Traduction des prépositions « depuis, il y a, pendant, au cours de, durant »](#)

Voici mes remarques concernant vos exemples :

a) **I have been working at Apple since 1995 / I have been working at Apple for 4 years** :

> OK puisqu'on fait l'hypothèse que j'y travaille encore aujourd'hui.

> Si on ne veut pas mettre l'accent sur le déroulement de l'action, on peut aussi dire :

>> **I have worked at Apple since 1995 / I have worked at Apple for 4 years**

b) **I worked at Apple since 1995 / I was working at Apple since 1995** :

> Ces 2 phrases sont effectivement incorrectes !

c) **I worked at Apple for 4 years / I was working at Apple for 4 years** :

> La 1re phrase est correcte pour évoquer une action située dans le passé et elle peut éventuellement être complétée par une précision du genre « **from January 2008 to December 2011** ».

> La 2nde phrase n'est pas correcte !

> La phrase suivante est correcte : « **I had been working at Apple for 4 years when I was offered a job at Google.** ».

Une autre partie de mon fameux article fondamental sur les formes verbales donne des explications et des exemples concernant les formes passées (simple et progressive) des verbes :

[>> Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes](#)

[>> Remonter dans les commentaires](#)

1er octobre 2013, 15h20, par Isabelle

Bonjour Neil,

Je tenais à vous remercier pour l'excellente qualité de votre site. Vos exemples et explications sont réellement percutants. Je visite votre site depuis plus de trois ans et j'ai toujours hâte de découvrir vos nouveautés. J'aime reprendre vos exemples en français, les traduire puis comparer mes versions aux vôtres. Je trouve que c'est un excellent exercice pour améliorer mon anglais et apprendre de nouvelles tournures.

Pourriez-vous s'il vous plaît m'expliquer une règle que je ne trouve sur aucun site, à savoir la traduction des tournures suivantes :

Le prix **à payer** : « the price **to pay** » ou « the price **to be paid** » ??

Dans certains de vos exemples, vous traduisez :

Nothing **to be tested** for the moment : rien **à tester** pour le moment

Are there any additional items **to cover**? : Y a-t-il des points supplémentaires **à traiter** ?

Je ne comprends pas cette règle qui varie entre « to » + infinitif et le « to be » + participe passé alors qu'elle reste identique en français.

Un grand merci par avance

Bien cordialement et longue vie à votre site !!!!

Isabelle

1er octobre 2013, 19h34, par Neil Minkley

Bonjour Isabelle et merci beaucoup pour votre message et appréciation positive de mon site :-)

Merci aussi pour votre question (bien qu'elle soit délicate !)

En fait, dans chacun des exemples que vous avez cités, les formes active et passive véhiculent toutes deux le même sens mais, en règle générale, la « voix active » est utilisée lorsque l'on veut prendre le point de vue du sujet (par exemple « the price **to pay** » = « the price **I/we have to pay** »), tandis que la « voix passive » est utilisée lorsque l'on veut se distancer du sujet (sur lequel on ne fait aucune hypothèse) en se focalisant sur l'objet (par exemple « the price **to be paid** » = « the price **I/we/they/anyone have/has to pay** »).

Dans « Nothing **to be tested** for the moment », j'ai fait (probablement...) l'hypothèse que je ne suis pas le testeur ou l'un des testeurs (sinon j'aurais écrit « Nothing **to test** for the moment »), tandis que dans « Are there any additional items **to cover**? », je pose la question en tant qu'animateur de la réunion (donc je suis directement impliqué !).

À la page 387 de l'excellent ouvrage « Practical English Usage » (Michael Swan, Oxford University Press), il est écrit :

« We often choose passive structures when we want to talk about an action, but are not so interested in saying who or what does/did it. Passives without 'agents' are common in academic and scientific writing for this reason. »

(Parmi les exemples donnés, il y a « The results have not yet been analysed », phrase qui ne sous-entend pas qui peut bien être le sujet devant analyser les résultats, par opposition à « We have not yet analysed the results ».)

Des explications complémentaires (relatives à d'autres cas d'utilisation du passif) sont fournies sur le site « BBC Learning English » :

>> [The passive](#)

J'espère que cela vous aura fourni un éclairage utile sur le sujet...

(Et n'hésitez pas à me poser d'autres questions !)

Bien cordialement,

Neil

PS : J'ajoute le lien vers un autre article intéressant et utile :

[>> Active Voice Versus Passive Voice](#)

1er octobre 2013, 20h46, par Isabelle

Dear Neil,

Many thanks for the promptness and quality of your reply. :-)

I shall not fail to email you should I have any further questions to ask.

Best regards

Isabelle

PS: hopefully I made myself understood with these few lines

1er octobre 2013, 23h31, par Neil Minkley

Hi Isabelle,

Your English is perfect and your message very clear :-)

All the best,

Neil

[>> Remonter dans les commentaires](#)

24 juillet 2011, 18h17, par Nicolas Rochette

Bonjour,

La récente mise à jour est l'occasion de vous faire parvenir mon avis. Je n'ai ni remarque, ni question, mais simplement de sincères remerciements. J'utilise votre site depuis un certain temps maintenant, parallèlement à WordReference et au Oxford Advanced Learner's Dictionary ; c'est un outil inestimable.

Bravo et bonne continuation.

24 juillet 2011, 18h27, par Neil Minkley

Bonjour Nicolas et merci beaucoup pour votre sympathique message :-)

Notez que, ayant enfin terminé le transfert de mes articles de l'ancien vers le nouveau site, j'ai repris son enrichissement, donc vous y verrez prochainement de nouveaux articles et des mises à jour.

Bien cordialement,

Neil

[>> Remonter dans les commentaires](#)

13 juin 2011, 11h28, par Olivier Huart

Bonjour Neil,

C'est la première fois que je vous contacte mais c'est loin d'être la première fois que je consulte votre site !

Il est vraiment super ; travaillant aujourd'hui dans un environnement international, j'ai eu évidemment besoin de toutes ces phrases types que vous nous fournissez et qui sont très difficiles à trouver dans des ouvrages classiques.

Votre site porte parfaitement son nom anglais PRATIQUE !

Un grand merci, vous nous rendez de grands services. Je participe aujourd'hui à des réunions en anglais sans appréhension et en toute décontraction en grande partie grâce à vous.

J'aurais cependant une suggestion à vous faire concernant les présentations. Il est parfois difficile pour un francophone de commenter correctement un graphique ou un tableau au cours d'une réunion. Je pense que du vocabulaire spécifique sur ce point (commenter les évolutions d'une courbe, des évolutions de pourcentages, des objectifs à atteindre, des pics, etc.). Il y a déjà un vocabulaire très fourni sur l'animation de réunion et les présentations sur votre site, encore un grand merci pour cela, mais une partie plus détaillée sur le commentaire des graphiques et tableaux serait bien utile.

Encore toutes mes félicitations et remerciements,

Bien cordialement,

Olivier

13 juin 2011, 12h21, par Neil Minkley

Bonjour Olivier et merci beaucoup pour votre message sympathique :-)

Merci aussi pour votre suggestion pertinente, que je prendrai en compte dès que j'en aurai le temps.

Bien cordialement,

Neil

24 juillet 2011, 19h32, par Neil Minkley

Bonjour Olivier,

Ayant enfin terminé il y a quelques jours le transfert du contenu de l'ancien site vers le nouveau site « Anglais pratique », j'ai pu reprendre son enrichissement, à commencer par la rédaction de l'article que vous m'avez suggéré et que je viens tout juste de publier :

[>> Présentations - commenter les illustrations](#)

J'ai jugé utile de commencer l'article par deux tableaux de vocabulaire relatifs respectivement aux illustrations et à leur commentaire, puis j'ai ajouté quelques notes et des exemples d'usage.

Les tableaux et surtout les exemples pourront évidemment être enrichis.

>> Dites-moi ce que vous en pensez (toutes remarques et suggestions de votre part seront les bienvenues !).

Merci d'avance.

Bien cordialement,

Neil

[>> Remonter dans les commentaires](#)

25 avril 2011, 11h48, par Ant

Bonjour,

Je voudrais tout d'abord vous remercier pour votre site que j'ai découvert hier. Les articles sont vraiment très clairs et j'ai l'impression d'avoir appris beaucoup de choses.

Je n'ai pas trouvé de forum de discussions sur votre site et je ne sais pas si vous répondez aux questions par mail mais je tente ma chance^^

En fait, en lisant des articles sur le site anglais de la BBC pour progresser, je suis tombé sur une phrase qui me pose problème :

> Analysts say that it is only to be expected that those regions will once again be the focus of insurgent activity as the Taliban will be planning to seize them back.

Je pense avoir saisi le sens d'une partie de la phrase : "Les spécialistes disent qu'ils s'attendent à ce que ces régions soient une fois de plus ciblées par les insurgés..."

Ensuite ça se complique : "...alors que les Talibans ont prévu de se les réaccaparer."

Ce qui me pose problème c'est tout d'abord cette construction : "say that it is only to be expected". Pouvez-vous m'en dire plus car j'ai du mal à comprendre cette logique. En français, on dirait : "Analysts say that they expect.."?

Je me pose aussi des questions sur "will be planning". Quelle valeur prend ce "planning"?

Existe-t-il un futur -ing en anglais?

Cela fait donc beaucoup de questions pour une seule phrase.

Merci d'avance.

Bon Lundi de Pâques

25 avril 2011, 17h33, par Neil Minkley

Bonjour Ant,

Voici ma réponse à vos questions (pertinentes) :

1) La partie de phrase « [Analysts say that it is only to be expected that those regions...](#) » signifie littéralement « [Les analystes disent que l'on ne peut que s'attendre à ce que ces régions...](#) ». La forme impersonnelle indirecte a donc été préférée à « [Analysts expect that those regions](#) » ou « [Analysts can only expect that those regions](#) ». La forme utilisée apporte donc une certaine nuance de distanciation de la part des analystes ! Personnellement, j'aurais utilisé la forme plus directe...

2) La forme du futur employée dans « [will be planning to...](#) » n'est pas incorrecte. En effet, avec l'auxiliaire « [will](#) », on peut utiliser une forme progressive pour décrire une action future, soit parce qu'elle durera un certain temps (par exemple : « [I'll be working next weekend](#) ») soit parce que l'action est bien décidée ou fixée ou encore quasi certaine de se produire (par exemple : « [They will be leaving tomorrow morning](#) »).

Notez que je me réfère pour cette explication à la section « [future progressive](#) » de l'ouvrage de Michael Swan, « [Practical English Usage](#) », que je cite dans l'article suivant sur mon site :

>> [Bibliographie](#)

J'espère que ces réponses vous donneront satisfaction et n'hésitez pas à me poser d'autres questions !

Bien cordialement,

Neil

25 avril 2011, 21h08, par Ant

Bonsoir,

Merci beaucoup pour cette réponse. J'ai encore une petite question sur cette partie de phrase "Analysts say that it is only to be expected" : est-ce qu'il faut comprendre le "it" comme un "on" par le passif? Si oui, à quel sujet renvoie ce "it"?

Sinon je ne connaissais pas cette forme du futur progressif, merci beaucoup pour cette explication.

Merci encore pour votre aide.

Bonne soirée

26 avril 2011, 9h57, par Neil Minkley

Bonjour Ant,

La forme « it is... » correspond littéralement à « c'est... » :

> Analysts say it is to be expected that...

> Les analystes disent que c'est à prévoir que...

> Les analystes disent que l'on peut prévoir que...

L'ajout de « only » apporte une nuance :

> Analysts say it is only to be expected that...

> Les analystes disent que l'on ne peut que prévoir que...

En fait, le pronom « on » a un équivalent en anglais, à savoir « one » mais son usage fait parfois un peu précieux (et vieillot) :

> Analysts say that one can only expect that...

Voici d'autres exemples d'utilisation de « it is » ou, au passé, de « it has been » :

> It is confirmed that...

> Il est confirmé que...

> On a confirmé que...

> It has been established that...

> Il a été établi que...

> On a établi que...

(Je dirais intuitivement qu'on n'utiliserait pas « one » en anglais dans les deux exemples ci-dessus...)

Voilà !

Best wishes,

Neil

29 avril 2011, 11h22, par Ant

Je vous remercie une nouvelle fois pour vos explications, très claires :-)

>> [Remonter dans les commentaires](#)

22 avril 2011, 11h59, par Mehul Jain

Hello Sir,

Hope you are doing well. I just wanted to say a big Thank You!!! for creating this website. The articles are very well described and easy to follow. Though I use it mainly for my French but it's great for English grammar too. I have shared this website to a few of my colleagues at work and will soon share with you about their reviews. Once again, great work sir.

Have a great day!!!

Best regards

Mehul Jain

22 avril 2011, 12h10, par Neil Minkley

Hi Mehul and thanks for your kind message :-)

Looking forward to more feedback from you and your colleagues!

Best wishes,

Neil

>> [Remonter dans les commentaires](#)

>> [Retour au début des commentaires sans relation avec un article spécifique](#)

>> [Retour au début de la liste des commentaires](#)

[>> Retour au début de l'article](#)

Copyright © 2008-2018 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.
